



## Генеральная Ассамблея

Distr.  
GENERAL

A/43/814  
17 November 1988  
RUSSIAN  
ORIGINAL: SPANISH

Сорок третья сессия  
Пункт 107 повестки дня

### СЕМЬИ В ПРОЦЕССЕ РАЗВИТИЯ

#### Доклад Третьего комитета

Докладчик: г-н Карлос КАСАХУАНА (Испания)

#### I. ВВЕДЕНИЕ

1. На своем 3-м пленарном заседании 23 сентября 1988 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в свою повестку дня пункт, озаглавленный "Семьи в процессе развития", и передать его Третьему комитету.
2. Третий комитет рассмотрел этот пункт совместно с пунктами 89, 90, 92, 93 и 144 на своих 15-22, 27, 31 и 40-м заседаниях 20, 21, 24-26 октября и 1, 3 и 11 ноября 1988 года. Информация об обсуждении в Комитете содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.3/43/SR.15-22, 27, 31 и 40).
3. На рассмотрении Комитета находился доклад Генерального секретаря, озаглавленный "Семьи в процессе развития: международный год семьи" (A/43/570).
4. На 15-м заседании 20 октября 1988 года Генеральный директор Отделения Организации Объединенных Наций в Вене, Директор Центра по социальному развитию и гуманитарным вопросам и начальник Отдела социального развития Центра сделали вступительные заявления (см. A/C.3/43/SR.15).

#### II. РАССМОТРЕНИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

5. На 27-м заседании 1 ноября представитель Польши внес на рассмотрение проект резолюции (A/C.3/43/L.21), озаглавленный "Необходимость усиления международного сотрудничества в области предоставления защиты и помощи семье", авторами которого были Австрия, Венесуэла, Вьетнам, Германская Демократическая Республика,

Доминиканская Республика, Колумбия, Коста-Рика, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Монголия, Панама, Польша, Румыния, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Филиппины, Чехословакия и Эквадор.

6. На 31-м заседании 3 ноября представитель Польши от имени тех же авторов внес на рассмотрение пересмотренный проект резолюции (A/C.3/43/L.21/Rev.1).

7. На 40-м заседании 11 ноября представитель Польши внес следующие устные изменения в проект резолюции (A/C.3/43/L.21/Rev.1):

a) в третьем пункте преамбулы после слов "роль семьи" было исключено слово "as";

b) в пункте 5 постановляющей части английского текста после слова "просит" был добавлен определенный артикль "the", а после слов "неправительственные организации" - слова "имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете".

8. На том же заседании на рассмотрении Комитета находились поправки к проекту резолюции (A/C.3/43/L.30), предложенные Египтом. Поправки имели следующую формулировку:

"1. Добавить после пункта 2 постановляющей части следующие два пункта:

"3. призывает все страны при планировании политики и программ, касающихся семьи, сообразно их соответствующим правовым системам, культуре и традициям, учитывать значение этих ценностей в борьбе со злоупотреблением наркотиками и насилием в семье;

4. считает, что семья является основной ячейкой каждого общества, а также его естественной основной групповой единицей;"

2. Соответствующим образом изменить нумерацию последующих пунктов.

3. Заменить существующую формулировку пункта 5 постановляющей части следующим новым текстом:

"7. предлагает учреждениям и организациям системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственным организациям представить Генеральному секретарю предложения по возможной программе для международного года семьи;"

9. На том же заседании представитель Египта сделал заявление, в котором он указал, что он не будет настаивать на принятии решения по поправкам, содержащимся в документе A/C.3/43/L.30.

10. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.3/43/L.21/Rev.1 без голосования (см. пункт 12).

11. С заявлениями после принятия пересмотренного проекта резолюции выступили представители Нидерландов, Австралии, Соединенных Штатов Америки, Бахрейна, Новой Зеландии, Австрии, Японии, Швеции (от имени стран Северной Европы), Ирландии, Канады, Коста-Рики и Пакистана.

### III. РЕКОМЕНДАЦИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА

12. Третий комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Необходимость усиления международного сотрудничества в области предоставления защиты и помощи семье

Генеральная Ассамблея,

напоминая о решимости народов Организации Объединенных Наций содействовать социальному прогрессу и улучшению условий жизни при большей свободе с целью создания обстановки стабильности и благосостояния, которая необходима для мирных и дружественных отношений между государствами,

ссылаясь также на свою резолюцию 42/49 от 30 ноября 1987 года и резолюцию 1988/46 Экономического и Социального Совета от 27 мая 1988 года, озаглавленную "Достижение социальной справедливости",

сознавая важную роль семьи в обществе,

руководствуясь соответствующими положениями Всеобщей декларации прав человека 1/, Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах 2/ и Декларации социального прогресса и развития 3/, согласно которым семье необходимо предоставлять максимально широкую защиту и помощь,

ссылаясь на Найробийские перспективные стратегии в области улучшения положения женщин 4/, а также напоминая, что своей резолюцией 42/125 от 7 декабря 1987 года она одобрила к действию Руководящие принципы политики и программ социального обеспечения в целях развития на ближайшее будущее 5/, в которых содержался призыв к тому, чтобы в рамках политики в области социального обеспечения больше внимания уделялось семье,

---

1/ Резолюция 217 А (III).

2/ Резолюция 2200 А (XXI), приложение.

3/ Резолюция 2542 (XXIV).

4/ См. Доклад Всемирной конференции для обзора и оценки достижений Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир, Найроби, 15-26 июля 1985 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.85.IV.10), глава I, раздел А.

5/ См. E/CONF.80/10, глава III.

отдавая должное усилиям государств на местном, региональном и национальном уровнях по осуществлению конкретных программ, касающихся семьи, в которых важную роль могла бы играть Организация Объединенных Наций, а также по повышению осведомленности, углублению понимания и содействию осуществлению политики, улучшающей положение и благосостояние семьи,

ссылаясь на свою резолюцию 42/134 от 7 декабря 1987 года о необходимости усиления международного сотрудничества в области предоставления защиты и помощи семье,

ссылаясь также на резолюции Экономического и Социального Совета 1983/23 от 26 мая 1983 года и 1985/29 от 29 мая 1985 года,

1. с удовлетворением принимает к сведению доклад Генерального секретаря 6/, подготовленный в соответствии с ее резолюцией 42/134, о возможности провозглашения международного года семьи;
2. принимает к сведению ответы на запрос Генерального секретаря относительно желательности провозглашения международного года семьи, резюме которых содержится в докладе Генерального секретаря 6/;
3. просит Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее сорок четвертой сессии доклад с указанием предлагаемых сроков и всеобъемлющих набросков возможной программы международного года семьи в соответствии с решением 35/424 Генеральной Ассамблеи от 5 декабря 1980 года и резолюцией 1980/67 Экономического и Социального Совета от 25 июля 1980 года о руководящих принципах в отношении международных годов и годовщин;
4. предлагает государствам-членам, которые еще не сделали этого, сообщить Генеральному секретарю свои мнения относительно путей и способов улучшения положения и благосостояния семьи и активизации усилий в рамках международного года семьи;
5. просит учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций, а также межправительственные и неправительственные организации, имеющие консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете, представить Генеральному секретарю предложения о своем участии в международном годе семьи, с тем чтобы способствовать подготовке его доклада;
6. постановляет рассмотреть доклад Генерального секретаря и принять окончательное решение о сроках проведения международного года семьи на своей сорок четвертой сессии в рамках пункта, озаглавленного "Семьи в процессе развития".